

关于交货和销售的一般条款

（发布日期：2018年10月19日）

§ 1 适用性

布劳恩惰性气体系统（上海）有限公司（以下称“布劳恩公司”）的所有交货、服务和报价均以这些一般交货和销售条款和条件为基础。在具体应用中，这些条款也适用于处理与注册贸易伙伴的业务关系。与买方的业务及采购条款相悖的条款一律不予采用。

如果合同条款与本文中规定的一般条款内容有出入，那么只有得到布劳恩公司的书面确认后才能视为有效合同条款。

§ 2 合同标的

签订相关合同后，订购设备的任何变更只有在收到买方的详细书面请求和布劳恩公司的书面确认后才具有约束力。

对生产设备本身或其价格的变更必须以书面形式通知合同各方。

所交付的机器和设备在各方面均应符合中国大陆地区的相关法规。

§ 3 价格及价格调整

除另有书面约定者外，销售价格为出厂价格（不含包装费）加上相应数额的增值税。包装费用将另行收取。销售价格应在开具发票后14天内支付。

如果下单和交付之间的间隔超过四个月，布劳恩公司有权在供应商价格发生变动、货币发生波动、关税或进口费用发生变化时相应调整价格。但是，这些价格调整幅度不得超过原价的15%。

§ 4 延期付款

如果买方未及时支付货款，则会被视为付款延迟，而无需发出警示函。在

这样的情况下，布劳恩公司有权按法定利率收取违约利息，而且不排除就延迟付款造成的损失对买方进一步索赔的可能性。

§ 5 权利保留

在买方没有完全彻底地付完货款之前，所有已交付设备的所有权仍属于布劳恩公司。如果因为布劳恩公司的设备被集成到其它设备上而使布劳恩公司失去了所有权或共有权，那么双方同意将买方的所有权（或共有权）按共有比例转移给布劳恩公司。

只要买方不存在付款违约现象，买方有权利在其正常的业务中销售属于布劳恩公司的设备。通过担保方式产生的质押或转让是不可接受的。因转售设备或其它任何原因产生的索赔完全由买方通过担保的方式转移给布劳恩公司。布劳恩公司在此授权买方以自己的名义回收已转让的应收货款，直到收到布劳恩公司进一步的通知为止。只有当买方未能及时履行付款义务时，布劳恩公司才会撤销对其回收货款的授权。

§ 6 交货日期

设备的交货应在合同规定的日期进行。如果执行合同过程中需要买方的配合，特别是提交不可撤销的信用证或担保契约，则交付期应从上述协作生效时开始计算。

如果相关货物在指定交货日期之前离开布劳恩工厂，则应视为按期交付。布劳恩有权随时进行部分交付。

一旦发生未按时交付的现象，买方应以书面的形式授权给布劳恩公司一个至少四周的宽限期。如果在宽限期内仍不能按时交付，买方有权撤销合同。

如果未能按时交货是由布劳恩公司自身的原因引起的，那么经过两周的宽限期之后，每延迟一周，布劳恩公司应向买方支付未交付货值的0.5%作为违约赔偿金，但总违约金不应超过出厂价的5%，支付违约金的前提是这些延迟交付行为给买方造成了实质性损害。除了该违约金之外，买方不得再提其它任何索赔。

如果发生使布劳恩公司或其供应商非常难于交付或不太可能交付的情形或事实（如罢工、封锁、缺乏原材料、缺乏电力供应、运输或运营中断、战争、骚乱等），所耽误的时间不应计入交货期内。

§ 7 尺寸和重量

我们默认买方的地板承载力达到了合同中的要求，同时默认通向作业区的出入口尺寸足以满足设备的进出要求。

如果因为设备本身的重量或运输车辆的重量而引起了任何损害，布劳恩公司均不承担任何责任。

§ 8 图纸/样本/设计

在执行合同期间准备的所有图纸、模型和计算结果均属于布劳恩公司的资产。买方应对此保密，不得将其复制或用于任何其他目的；如果布劳恩公司提出归还要求，买方应立即归还。

§ 9 验收

初步验收应包括在布劳恩工厂内对设备工艺所必需的技术功能进行基本检查。布劳恩公司应至少提前一周将初步验收的可能日期以书面形式通知买方。只有买方在两天内确认了上述日期，布劳恩公司才能启动初步验收。如果在上述期限内未收到确认，则视为放弃了初步验收。

最终验收应在相关安装和启动后的14天内进行，而且应包括对工艺所需的技术功能进行全面的检查。

在初步验收或最终验收过程中发现的缺陷应记录在由缔约双方签署的缺陷清单中。

§ 10 与缺陷相关的索赔及权利

对于在正常使用中由自然磨损或不当搬运或使用而引起的缺陷，不得主张相关的索赔和权利（法律方面及质量方面）。对于布劳恩公司的产品或服务，其缺陷索赔的主张期为一年，

如果在设备运行或维护方面没有遵守布劳恩公司的规定，或对产品进行了

任何改动，或产品的部件或构件被替换或使用了不符合原始规格的辅助原料，那么买方将失去对任何缺陷的索赔资格。

缺陷索赔的主张期应从交货之日开始计算。在主张期内发现的明显缺陷应立即告知布劳恩公司。

在对缺陷进行索赔之前，应允许布劳恩公司对有问题的部件进行维修或更换。布劳恩公司有权利自费将有问题的部件运回公司进行维修并随后还给买方，或由买方保留有问题的部件但由布劳恩公司派遣一名机械工程师前去维修。

如果经过一定的宽限期之后，布劳恩公司仍未能成功修复设备，那么买方有权要求布劳恩公司适当降低售价或撤销合同。

所有与缺陷有关的索赔和权利都需要一个前提条件，即买方顺利履行了合同付款义务，这个不包括法定的保留权利。

如果布劳恩公司生产的设备被买方集成到另一设备上（如生产线上），那么各方同意与缺陷有关的索赔和权利仅限于布劳恩公司生产的设备。对生产线上的其它设备及整条生产线，不提供任何保修。对于相关接口功能的保修，只有满足这一条件时才能提供：即买方对上述接口没有作任何改动。与缺陷有关的索赔和权利只能由直接买方主张，且不能转让。

§ 11 保密条款

如果没有签订单独的保密协议，双方特此承诺：在本合同的规划与实施过程中所获得的知识和经验只用于执行本合同。对于在本合同执行期间接触到的内部资料和所掌握的任何知识和信息，特别是数据、法规、标本、图纸和设计信息，双方应对第三方绝对保密。